

南海先生詩訣

全

柳田文庫

文庫11

A1156



南海先生詩訣

祇園南海老先生著述人皆以為拱壁獲之者即上木以傳播海
 內而獨詩訣漏吞舟之魚余偶獲之菟紙堆中豈不天幸乎遂走
 介敢以奉似祇園先生先生辱解余饑渴新加考訂為之題言於
 是謁序於諸教鐸先生便以壽梓若夫南海老先生詩教嚴格有
 益於世則真四方君子顧賜覽觀以詳此浪華名倉良庶謹識

南海詩訣序

是為祇伯玉詩訣。蓋嘗
 所授其門人小子者。門人
 以國字錄之。以為帳祕。
 書肆某氏。因緣得之。遂

梓名於世。需序於余。
 謂伯玉錦心繡腸。詩名
 顯赫海內。固不俟余言而
 唯其人跌宕。天才超凡矣。
 是以人嚴其口。半談今聞。

斯冊子規。乎字法切。
 乎音響。其丁寧告誡。全
 似予小。心謹勅之士。所
 為者。是伯玉之所以為
 伯玉歟。其人可想也。要之

忠實耳。人苟無忠實則
 百般藝業不足稱焉。宜
 乎其人已沒。宰木將拱而
 人猶思慕之。歛稱之。殯
 稱之。言如斯冊子亦寶重

之以比諸桂林一枝。崑岡
 片玉者。誠有以哉。然則
 某氏梓之以公於世。亦
 復可嘉。稱是為序。
 天明丁未仲冬

北海江邨綬撰



源誠書



此乃南海先生與子等



詩訣南海先生與子等
若復之餘編也傍人私筆
彙名之謂詩訣也而伯於
焉有是者十餘年矣偶都
下書肆搜得於敗紙中

世說新語
卷四
而秘藏之者復有年矣終
慮免於懷寶負之責苦
請以梓也然而祖君固忍於
上梓家大人志不肯之也從
倚立岐路言可以山可以南

之懼而願之從所他欲志可
也身蓋不用諸能言校文
字之誤語之鄙拙亦不出也
莫若君子當一齋獨得捨陽
肉存甚也

天祐丁未秋八月

方孫祿園書并識



Faint bleed-through text from the reverse side of the page, including characters like '南海詩話序'.

南海詩話序

止友葛子琴於姑為法華
一名家老語亦曰吾亦

本出詩人不必屬意唯南海
既先生所欣慕焉與石同其
時年一乃已校刻其集噫

解玉尔石乃玉因也

河出無源撰



[Faint bleed-through text from the reverse side of the page, including characters like '河出無源' and '撰']

皎皎練絲在所染之染之匪正則
即江漢以濯之秋陽以暴之雖求
其素也不可得矣固亾論乎法故
而已學詩之道槩類于此一入汚
之綠衣黃裳遂為終身之累故大
匠不為拙工改廢繩墨豈可以初
學忽之哉詩話詩叢詩家法故也

於我

桑域紹之者祇南海詩訣有是哉
其旨約而溥簡而繁公而正講之
習之載玄載黃粲然五采從意所
適煥乎文章隨筆而成是之謂依
法故丁未仲冬浪華筱應道撰



詩訣

南海 阮瑜 著

日

日出扶桑路遙升若木枝雲間五色滿霞際九光披東陸蒼
龍駕南郊赤羽馳傾心比葵藿朝夕奉堯曦

扶桑若木ハ皆東方ニアル木ナリ首二句先ツ日出ル
處ヲ云三四雲ト霞ヲアヒレラヒテ五色九光ト日ノ
明ナル體ヲ云東陸ハ日ノ天ヲユク路筋ナリ春ハ東
陸ヲユキ秋ハ西陸ヲユクト云リ羲和ト云ル日ノ神
六ツノ龍ニ駕レテ日ヲ御スト云リ故ニ東陸蒼龍駕

南海詩訣

ト云、蒼ハ青キ色、東方ノ色、春ノ龍ヲ云、此、一句春ノ日
ヲ云、南郊ハ、天子冬至ニ南郊ニ日ヲ祭テコレヲ迎ヘ
玉ヲ赤羽ハ日ニ譬フルノミ、此句冬ノ日ヲ云、結句ノ
意、葵藿ハ其葉日ニ傾クト云リ、吾亦コレト同ク、朝夕
ニ日ノ光曦ヲ奉テ、心ヲ傾ケ誠ヲソクスベシト云、一
篇ノ意ハ、先ヅ日ハ扶桑若木ヨリ出テ、雲霞ノ間ニ五
色九光ヲ顯シ、春冬滞ルヲ無ク、世界ヲ照ス、其德至テ
大ナリ、然レハ人間日ノ影ニヨリ、生ヲ安ク送ルモノ
ナレバ、其德ヲ奉レテ、心ヲ傾ケテ、日ノ德ニソムカザ
ルベシ、故ニ吾亦葵藿ノ如ク、一心ヲ傾ケテ、先ヅ光曦

ヲ奉レ日々懈怠ナク、其務ルヲ勵メノミ
句ノ次第ハ、日先ヅ出ザレバ光見ルベカラズ、故ニ先
ヅ其出ルヲシテ光ヲ知ル、因テ四季ニ滞リナク天ヲ
廻ル德ヲ次ニ云、結句ニ、吾ガ身ノ上ヘ歸レテ、葵藿ノ
古語ヲ引テ結ベリ

月

桂滿三五夕、冀分二八時、清輝飛鵲鑑、新影學蛾眉、皎潔臨
疎牖、玲瓏鑿薄帷、願言從愛客、清夜幸同嬉、
首句先ヅ月ノ時節ヲ云、三五ニ盈チ、二八ニ缺ク、一月
ノ間盈缺アルヲ如此サテ、其形チハイカナルモノト

云バ三五ノ時盈テ圓カナル輝ノ清キ一ハ鑑ノ如ク、
二ハヨリ缺テ後ノ月、漸ク三日四日ニ至リ、新ニ影ヲ
顯ス、其形チ曲リテ眉ノ如シ、故ニ牖ニノゾミテハ甚
ダ皎潔ニ、帷ヲ鑿シテハ亦玲瓏トスキトホレリ、如此
ナル月ナレバ、賞スルニ堪タルモノナリ、コレヲダバ
獨リ眺メテハ興ナカルベシ、願クハ言ニ愛客ヲ得テ、
清夜同ク嬉マバ、イカバカリノ興ナラシ、然レモ常ニ
障リガチナル浮世ナレバ、如此一キハメテ得ガタキ
ニ、今客モアリ、月モ清ク、吾モ障リナクシテ、同ク賞ス
ル一ハ、幸ト云ベシト結ヘリ、愛客ハ氣ニ入タル友ナ

リ、鵲鑑ハ只鑑ナリ、鑑ノウラニハ、鵲ヲ鑄ルモノユエ、
鵲鑑ト云フ、蛾眉ハ只眉ナリ、美人ノ眉、蛾ノ蟲ノ眉ノ
如キ故、蛾眉ト云ヘリ、鵲ト蛾トハ字ヲ文タルバカリ
ナレモ、是ニテ詩ハナヤカニナルナリ、何レノ詩ニモ
如此處ハ、作者ノ物好ニテ、古來用ヒ來ル所ノ字ヲ擇
ビテ取用フ、コレヲ材ト云フ、疎牖ハ何牖ニテモカハ
リナシ、然レモ月ノ入ルハ疎ナル處ヨリヨクサシ入
レバ疎牖ト云リ、薄帷ハ只帷ナリ、薄ケレバ月ヨク透
リ照ラスユエ薄ト云フ、尤阮籍ガ句ニ薄帷鑿明月ト
アレバ、據アルユエイヨクコレヲ用ヒタルナリ

此詩首ハ時節次ハ形次ハ光結句ハ吾ガ賞翫ヲ以テ結ブ

霧

曹公迷楚澤漢帝出平城涿野妖氛靜丹山霽色明類煙飛稍重方雨散還輕倘入非熊繇寧思玄豹情

首ノ句言ハ吾霧ヲ賦スニ就テ昔ヲ思ヘバ曹公夢澤ニテ大霧ニ迷レレ事モアリ又漢ノ高祖平城ニ圍レレ時大霧三日晴ザルニ因テ圍ヲ出タルヲナド思ヒ出スニサテモ霧ハ昏クコモルモノカナサレハ昔黃帝蚩尤ト涿鹿ニ戦レレ時蚩尤術ヲ以テ大霧ヲ起

レ軍兵ヲ迷ハセシハ天地ノ霧トハ替リ術ニテ起レタル霧ナレバ妖氛ト云ベシ夫故黃帝風后ニ命ジ指南車ヲ作りテ東西ヲ辨シ軍ニ勝玉ヒシヲ妖氛靜ナルト云ヘリ又丹山トイヘル處アリ天ヨク晴ル時ハ必ズ霧フリテ後ニキハメテ雨フルト云ヘルモ他處ニカハリタル霧ナリカク霧ニモ品々アリトイヘ氏大抵其形ヲ見レバ何レモ煙ニ類シテ煙ヨリハ霏霏ト飛フ重クシテ朦朧タリ然レハ細雨ニ似タレ氏雨ニ方レバ散ジテ還テ輕ク見ユコレ先ヅ霧ノ形容ハ如此サテ南山ノ玄豹ハ霧ニ隱レ其毛ヲ澤シテ其

ノ夜琴ヲ彈ズル人ナド、帷ヲ垂レテ夜氣ヲ拒ギ、又ハ
 清風ノ初テ涼ク幌ニ入ル比ハ、風ノ帷ヲ飄スナド面
 白カルベシトナリコレニ就テ思ヘハ帷中ニ居ル人
 幾千萬人アリトイヘ凡昔張良ガ計策ヲ帷幕ノ中ニ
 居ナガラ、運ラシテ勝ヲ千里ノ外ニ決ムトハスグ
 レタル材智ナリト方ニ知ルベシ然レ凡此豈無學ニ
 テ能ク如此ナランヤ、元來黃石公ニ從テ兵書ヲ受得
 タル故ナレバ學事ハ人ノ尤モ勤ムベキヲナリ、然レ
 ハ孫敬ガ戸ヲ閉テ學ビタルハ、尤ナリト首尾ヲ結ビ
 合セタル篇法ナリ

此詩又一格ナリ五六ノ句、曾テ帷ニモタレタルヲニ
 アラズ、帷ヲ垂レタラン時ノ景色ヲ思ヒヤリテ、帷ニ
 サハラヌ句ヲ下ス、コレ寫影ノ手ナリ、此所モハヤ帷
 ノ故事モ無ク、帷ノ形態モ説ベキナレ、故ニ明月清風
 ヲ借テ、帷ノ用ヲアラハセリ、時々此意得アルベキヲ
 ナリ

結句帷ノ事ニアラズ、唯帷幄ノ中ニ籌策ヲ運ラスト
 云事アルユエニ、ソレニスガリテ趣向ヲ立テ、何トヤ
 ラニ帷ノ事ハ外ニナリテ、張良ガ才智ノ方ヘ轉ジタ
 ルヤウニテ如何ト思ハル、故ニ首句ニ、孫敬閉戸ノ事

ヲ用ヒテ學ヲ勤ムル下心ヲ通ゼタル捷作ノ内ニモ、
ヒカヘ綱ヲ付テ事異ニナラサル意得甚ダ功者ノ手
段ナリ

コレハ最初ヨリ斯思ヒ入テ作ルニハアラズ、結句張
良ガ兵書ハ趣向行スギタル故作リ立タル後、起句ノ
一句ヲ仕立替テ、孫敬ヲ用テ繋グナリ、初ハ外ノ句ニ
テアリタルナリ、捷作ニハ何レモ此心得ニテ作ルベ
シ、必ズ初ヨリムツカレク趣向ヲ立ルニハアラズ

李

潘岳閒居日、王戎戲陌、辰蝶遊芳徑、馥鶯嚙弱枝、新葉暗青

房、晚花明、王井春、方知有靈幹、特用表真人

首句先ツ故事ヲ用テ云、昔潘岳ガ河陽ニ閒居セシガ、
莠李ヲ多ク栽タル由、又王戎ガ幼稚ノ時、陌上ニ戲レ
遊ビシニ、李ノ多ク實タルアリ、群兒木ニ上リ争テコ
レヲ採ル、王戎獨リ陌上ニ坐シテ見ヤリモセズ、人不
思議ニ思テ問ケレバ、王戎ガ云ルハ、此往還ノ陌上ニ、
アノ如ク茂ク實テモ、人ノ採去ラヌハ、苦李ナルベシ、
故ニ我コレヲ採ラズト、果シテ此李實苦カリケルニ
ヨリ、人王戎ガ智ニ服セシトナリ、今李ヲ賦スルニ就
テ、此兩人ヲ思フニ、潘岳ガ花、王戎ガ實、皆人ニ勝レル

フカナト感ゼルナリ、サテ其李ヲ花盛ノ比ハ蝶鶯ノ
 遊ビ囀ル春景面白カルベシソレノミナラズ、青房青房
ハ東宮ヲ云、唐ハ李氏ナリ、時ノ天子ノ邊ニ、夏ノ葉茂
子孫繁昌ノ意ヲ含ミ、東宮ヲ用フノ邊ニ、夏ノ葉茂
 リ、玉井ノ側ニ、花ノ明ナル、何レノ地ニ植テモ空キ樹
 ナリ、孟子ニ井上有李ト云ルヨリ、玉井凡用ヒタリ、如
 此樹ナレバ靈幹トフシギナル仙木ト云ベシ、サレハ
 昔老子ハ李樹ノ下ニ生シ、李ヲ指テ姓トシ、勝レタル
 真人ニテアリシ、李樹ノ靈幹ナルユエ、此真人ノ徳
 ヲ表シテ、姓トモナリタルナルベシト結ブ
 上ノ詩モ此詩モ、第七句ニ方知ノ字ニテ轉ズ、此餘第

七句ノ轉ズル所ニ用ル字極リアリ、左ニ記ス

還欣 <small>還欣</small>	願言 <small>願言</small>	更知 <small>更知</small>	莫言 <small>莫言</small>	儻逢 <small>儻逢</small>
冀居 <small>冀居</small>	何當 <small>何當</small>	寄語 <small>寄語</small>	勿謂 <small>勿謂</small>	若能 <small>若能</small>
不用 <small>不用</small>	若令 <small>若令</small>	唯當 <small>唯當</small>	方思 <small>方思</small>	誰知 <small>誰知</small>
安能 <small>安能</small>	誰憐 <small>誰憐</small>	可憐 <small>可憐</small>	詎知 <small>詎知</small>	因思 <small>因思</small>
寧知 <small>寧知</small>	豈知 <small>豈知</small>	獨有 <small>獨有</small>	別有 <small>別有</small>	更看 <small>更看</small>
請看 <small>請看</small>				

大抵如此ノ類ノ字ニテ趣向ヲ結ブベシ、若七句目ノ
 上ニ如此置テハ平仄叶ヒガタキカ、又ハ下ノ語短ク
 三字ニツバキ難キ時ハ、上二字ハ形アル字ニテ、下三

字右ノ如クナルテニハ字ヲ用ヒテ結ブベシ

子期如可聽 同心如可贈 短簫何以奏

、雖如此 既如此 誰又識

如此ノ類ナリ又テニハヲ用ヒズシテ轉ズルヲモア

リコレハ希ナリトイヘ氏句體ニヨリテニハヲ用ヒ

テハ句長クナルガ如キハ實字ニテ作り棄ニモスベ

シ

五湖多賞樂 蘓秦六百步 安仁動秋興

千里望難窮 持此說韓王 魚鳥思空餘

如此類タマクアルベシ

詩法雅俗辨

大凡詩ヲ作ルハ風雅ヲ本トス風ハ國風雅ハ大雅小雅

分ケテ云ヘバ風トハ里巷歌謠トテ當世ノハヤリウタ

ナリ雅ハ賢人君子ノ作レル詩ナリ今ノ人ノ作ル詩既

ニ三百篇ノ文字ニモ變リ體裁モ異ナリトイヘ氏詩歌

ノ道世々ニ移リ變ルヲ天地風氣ノ變ト時世ノ盛衰ニ

ツレテ不_レ變_レヲ得ズ故ニ三百篇變シテ騷トナリ賦ト

ナル賦騷變シテ漢魏ノ古詩トナリ漢魏ノ古詩變シテ

六朝トナリ六朝變シテ唐トナル唐ノ内又初盛中晚ニ

分レ夫ヨリ宋元ニ變ジ或ハ詩餘ニ變ズ明興テ又唐ニ

變ズ其變スルノ文字體製ハカハレ氏風雅ノ趣ニ出ル
ナリ然レバ風雅ハモト詩體ノ號ナレ氏今其趣ヲ用
ルガタメニ詩コトぐク面白キ趣アリ指テムツカシキ
語ヲナサレ氏餘所ガマシク景境ニナゾラヘナガラ
其真情言外ニアフルハ此ヲ風トスタトヘバ風ノ物ヲ
化スル如ク目ニハサダカニ見エズトイヘ氏感ズル所
切ナレバナリ此意何レノ詩ニモナクニバアラズト云
ヘ氏大抵今ノ詩ニナゾラヘ云バ絶句ハ風ノ意ナリ律
詩ハ雅ノ體ナリ短ク云ヘバカタズマラザルトシカト
レガタキトノ分ナリ先ヅコレハ風雅二字ノ差別ヲ示

スノミ雅俗ト對スル時ハ雅ハ上ニ云トホリニテ賢人
君子材學ノ人ノ語ナリ故ニ卑劣下輩ナル詞少モナシ
皆ウチ上リタルシホラシキ辭ノミナリ風モ里巷ノ化
トイヘ氏其詞ウチツケナラズ物ニナゾラヘシホラシ
ク言タル故雅ニオトルニアラズトイヘ氏其詞君子ノ
詞トハ言フ所ニカハリアリ其イヤシカラザル風雅共
ニ同キ故雅トイヘバ風モコモレリ但シ雅俗ト並ベ言
フ時風雅俗ト云バ辭ハシタニテ語ヲナサレ故雅俗
トハ稱スルノミ凡ソ詩經篇目ノ沙汰ヲ云フ外ハ風雅
ハ一字ニテ云ヘ氏二字ノ義コモレリ凡ソ此以下ニ雅

南洋語談
ト云フ皆此意ナリ、サテ俗トハ先ヅハ世上ノハヤリ風俗ト云フ、モト其字義ナリ、其ハヤリ風俗ニハ善モアリ悪モアリ、ナベテ俗ヲキラフベキニハアラス、雅俗ト對スル時ハ、俗ノ字ノ意マヅイヤレト訓ズベシ、タトヘバ、常ニ云習ハス、凡下卑劣ノ常談、尺牘小説ノ語、又ハ金銀賣買飲食糞雜ノ詞、田夫野人婦女倡劇ノ語等、皆コレヲ俗トス、タトヒ文字ハ風雅ノ文字ナリ、其語勢ノ卑劣ナルハ亦俗トス、又俗語ニ此方ノ俗語アリ、漢土ノ俗語アリ、昔ノ雅語今却テ俗ニナルアリ、昔ノ俗語今却テ雅語トナルアリ、文字モ詞モ俗ニアラスレテ、全篇俗ナル

詩アリ、其人一代ノ詩、總テ俗ナルモアリ、又實事ヲ云ハ俗ニナルアリ、近クコレヲ云ヘバ、雅ハヲリメダカナル詞ナリ、俗ハヒラタキ語ナリ、凡ソ詩ヲ作ラントスル人、入門ノ初ヨリ、雅俗ノ二字ノ辨ヲヨク心得知ル、是大乗ノ法門ナリ、此ワキマヘナク、上手ニナラントノミハゲミヌレバ、千篇萬篇、雲ノ如クニ湧海ノ如クニ廣ク、凡ソ詩トハ云ベカラズ、タトモ詞ト云ベシ、此心得ヲ合點シテ作ル人ハ、一言一句ニテモ、打上り卑劣ナラス、タトヘ上手ニアラス、凡先ヅ詩ト名ヅクベシ、大底詩ヲ學ブ人、此説ヲ聞サル人モ無トイヘ、凡俗ヲ離レ雅ニ入ル、能ハ

ザルハ何ゾヤ、コレヲ察スルニ、其品三アリ、一ニハ性得
 卑劣ニシテ高尚ノ志ナク、言フ詞自然ト凡俗ニシテ、淺
 ク近ク清秀ノ趣ナキ此一種ノ人ハトテモ詩腸ナシト
 知ルベシ、天地ノ間、凡音アルモノ詩ニアラズト云フナ
 シ、如何ゾ此人ノミヲ棄ヤト疑フ人モアルベシ、固全體
 ノ理ハシカリトイヘ、水ニ温泉アリ、火ニ寒火アリ、人
 ニ下愚アリ、此俗漢終ニ詩腸ナシトイハザルベケニヤ、
 二ニハ高上ノ詩人ト交ルフナク、常ニ作習フ人小兒輩
 トノミ、唱和吟咏スルノミナルガ故ニ、カノ素人ヲ悦バ
 シメシタメ、卑俗凡庸ノ語ヲナシテ面白ガラヌ、事ヲ好

三高妙ノ句ハ耳遠シト心得タル、昔ヨリ獨學固陋ト云
 ルコノ類ナリ、第三ニハ好テ語ヲ巧ニセシト欲スル人、
 必ズ俗ニ陥ル習ヒ、古来ヨリ其例多シ、コレ名人ノ上ニ
 モ免レザルヤ、トヒニテ、古人モ堅クコレヲ戒ム、タトベ
 ハ池塘生春草、澄江淨如練ト云ヒ、楓落吳江冷ト云タグ
 ヒ、何ノ巧カアル、皆平常ノ趣向ナリトイヘ、其語高雅
 ニシテ一字モ俗ニ入ラザル處是ヲ以テ古今稱美ス、凡
 妙句ト云皆此類ナリ、コレ雅ナル處ナリ、或ハ馬上續殘
 夢ト云、洛陽三月春如錦、多少工夫織得成ト云カ如キ、皆
 巧ヲ求テ俗ニ陥ル、笑フベキノ甚キモノナリ、此三ノ外

態ト好テ俗ニ作ルモノアリ、白樂天是ナリ、本邦ニテ昔、
此風ノ耳近ニシテ、面白カリケレバ、持チハヤラカシタ
ルニヨリ、近世ニテモ外ノ詩ヲ知ラズ、俗人コレヲ唱ル
故ニ、樂天ハ詩人ナリト稱揚スレ、然ラズ、三百年ノ詩
人、其數幾百人、樂天カ如キハ、ハルカ下品ニ列ス、高棟カ
品彙ニ彼カ詩ヲ撰ブ、僅ニ數首ノミナリ、是ヲ以テ上
乘ニアラサルヲ知ルベシ、漢土ノ人ハサラナリ、本邦
ノ人雅語ト云フヲ知ラズ、マシテ樂天カ詩ヲ見バ、舊習
ノ上ニ新添ヲ添ヌベシ、相戒テ樂天カ詩及ヒ、宋元ノ詩
ヲ見ルヲナカシ、其俗病ヲ治スルヲ他ナシ、唯深ク李太

白ガ詩及ヒ岑參ガ詩、此ニ集ヲ常ニ吟誦スル時ハ、自然
ニ俗病ヲ免ルベシ、盛唐トテモ王維ガ詩ハ癡重ニシテ、
其時ハ上乘ナレ、見ル人ハ俗ニ陷ノ病アルベシ、初唐
ノ律絶ニ大俗ナル句アリ、能々吟誦スベシ、然レ、能知ラ
ザルモノハ、唯古人ノ詩ナリトバカリ心得、其中ノ病處
ヲ知ルヲカタシ、其品言句ニハ盡シガタシトイヘ、試
ニ雅俗ノ語ヲ一ニコ、ニ舉ク、譬ハ前ニ云凡下卑劣ノ
語トハ

君是竹馬友 更闌油盞乾 杯酒興無窮 千秋萬歲
興無窮 仰祝鶴龜壽 撚吟髭 携吟杖 開酒樽

拭汗ツク 苦思クシ 題句ツキ 索句ソク 詩句シキ 酒杯サイ 花一朶ヒト

一般新 風味 一味凉 酒味 酌酒ハク 問婦有ハコ

酒無 時平門不鎖 君是大丈夫ハコノ体 月色如

銀餅 輾出 看来 將去 煮茶 飲茶 茶酒ハ 凡茶ハ

物ナリトイヘ 茶ノ字自然ト俗ナリ煮茗吸茗ナドハ雅ニナレリ尚又 一盞茗 苦茗是

皆俗ナリ同クハ茶茗 犢鼻此字史記ニ出テ古キ文

トモニ用テ 忌ムベシ是文字ノ 捫虱ハ 熏蚊ハ

呼犬ハ 猫睡ハ 燒柴火 圍爐 吹火ハ 宋詩ニ兒孫

トアリ甚 淚沾袖ハ 凡此類太多不可枚舉ハ

尺牘ノ語トハ

出千萬 珍重 不審 亮察 銀鹿使 叱留 貴恙

感怍 多幸 幸甚 家眷 未間重テ逢フハ 内

ナリ 右ノ類 尺牘ニ用ル字甚多 詩ニハ皆俗トス

小説ノ語トハ 定タルヲナシ 只小説ヲ本トシテ文字ヲ

取ベカラズ 小説ノ故事人名名物等コレヲ取ベカラズ

後世雜劇演義等ノ語ハ 下漢ノ俗語ノ條ニ出ルニ同シ

金銀賣買飲食猥雜ノ語トハ

米價貴 買酒 無錢 一文錢

酒債典衣ハ雅事 子美モ用フ 然レ凡如此ノ文字ヲ用

テ 詩人面白ト云フ 深キ子細アリ スベテ是等ノ事ヲ稱

美スルコ、甚ダ高才名賢ノ上ニテ、世ニ不遇貧窮ナルヲ以テ矯激シテ云ル詞ナリ、李白ガ金龜換酒ト云モ同ク、又疎嬾ノ字モ、名家多ク用ヒ来ル、皆世ニステラレタル賢者ノ言コナリ、常ノ人ノ衣ヲ典リ、金龜ヲ酒ニ換ヘ、物事疎嬾ナルハ、甚ダヨカラヌコニテ、稱美スルニ足ラズ、凡カヤウナルコ心得アルベシ、此外文章ト云字ハ、何ニテモ文章ナレド、詩ニ文章ト作ルハ、名人ノ上ニテノコナリ、文章モ得ヌ人、文章ヨバ、リハ、無位ノ人ノ衣冠ヲ言、貧乏人ノ金銀ヲ言ガ如シ、名人ノ挨拶ハ、各別ナリ、押出シテイヘルコハ、何ニ限ラズ此心得ナリ、酒債典衣モ

杜子美ニテハ面白シ、常人ハヲカレカラズ、タ、無キ事ヲ言ノ類ニテ卑シ

賣魚ヲ 買魚ヲ 賣花聲 花ハ雅物ナレド賣

一、飲食ノ文字、酒ノ外ニ句好ハ、鱸膾銀膾、蕙肴綺膳ノ如キ、雅字ヲ加テ用フベシ、其餘ハ必ス用フベカラズ、因テ論ズ、予連年宋朝ノ詩ヲ見ルニ、何レモ飲食ノ事ナキハナシ、唐ニモ杏酪寒食ノ餽等ヲ用ヒタルモアリ、王維ガ飯帶石田沙ト作レルハ甚ダ妙ナリ、然レド千萬ニ一二ナリ、宋朝ノ詩ハ、十二七八喫茶飲食ノ事アリ、今盡ク舉ルニ及バズ、考テ知ルベシ、是宋朝ノ卑劣ナル一據トス

ベシ、サレバ詩ハ漢土ノ文字故、此方ノ不案内ニテ合點
 ユクマシ、暫ク和歌ヲ以テ云ニ、二十一代集其餘ノ集
 ニモ終ニ賣買飲食ノ事ヲ詠ゼシヲキカズ、歌ノ品ニヨ
 リ、其詞ノアルモアルベシ、先ヅハ月雪花紅葉ノ外、餅飯
 羹醬醢膾ノ如キ、ヨモ歌ニ詠テヨシトハ見エマシ、宋人
 如何ゾ常ニ是等ノ文字ヲ詩中ニ用ヒテ忌憚ルナカ
 リキ、豈詩ノ衰ルニアラズヤ

一 猥雜ノ語トハ俳言ナリ、大槩俗語ノ條ニ出ルガ如シ
 一 田夫野人ノ語、桑麻ヲ談ジ、機杼ヲ聞ヲ、古人以テ雅事
 トシ、田家野居ハ、詩人ノ最モ慶スル所ナリトイヘ、田

家租税ノ催促ニ貧ヲ歎クナド、例ノ泣事ノ外、或ハ年ノ
 豊凶糞壤ノ好悪、牛馬布帛等ノ沙汰ヲ細ニ説クガ如キ
 ハ詩ニアラズ、莊家ノ手帳ナルベシ
 一 倡劇婦女ノ語ハ、大抵ハヤリ詞ナリ、此方ノハヤリ詞
 ハ、詞ニサヘ互シカラズ、マシテ詩中ニ入ルマジキハ、
 初學モ知ル所ナリ、漢土ノ書ニ、クツワヲ忘、八十云、傾城
 買ヲ嫖客ト云、クワシヤヲ鶉子ト云、芝居ノ女形ヲ且ト
 云ノ類、誤テ用フベカラズ
 一 文字ハ風雅ナレ、凡俗ニナル字アリ

風々 雨々 十々 五々 燕々 鶯々 千龜萬鶴

南海詩話

十五

醒酒水

テコロ

花炮

ビハナ

荷包

キンチ

月々紅

紅月季

逡巡碑

シセイ

走馬燈

ウマウチ

羅漢松

キ

瀟湘侯

竹

綠天

芭蕉

是等ノ字、題ニ出レバ是非ナシ、詩中ニハ用フベカラズ、
 一和ノ俗語トハ、上ニ云如ク、常ニ用ル和ノ俗語ヲ詩中
 ニ用フベカラズ、誰モ能知ルトイヘ、凡物ノ名、所ノ名等
 至テ誤リ用ルヲ多シ、タトヘハ先輩ノ花ノ詩ニ、佐國ヲ
 用ヒ、又小町ヲ作入レ、或ハ索麵ヲ用ヒ、或ハ長樂ノ鐘聲
 ニ、祇園ノ樹色ト云フ、祇園ハ古字ナレ、凡和ノ地名ナレ
 バ俗ナリ、甚シキハ山谷ガ詩ヲ據トシテ、五十三驛ト作
 リ、或ハ五十鈴河波、片男浪、鈴鹿山頭、浪速江、石清水等、往

往ニ集中ニモノセタリ、紀行等ノ其所ニ到リ實ヲ記ス
 ルハ、其文字ヲ擇ハズシテ用ル例アリ、杜子美カ滴博雲
 間、成蓬婆雪外、城ノ類好シトハセズ、好カラサル地ノ名
 ヲ作り入レズ、凡作りヤウハ種々アルベシ、況ヤ他所ニ
 テ作ルニ、此方ノ地名ヲ用ルニハ人ノ名モ何左衛門何
 太郎ト用フベシ、ソレニテハ詩ニナラザル故子猷淵明
 ヲ用ルニアラズヤ、唐人トテモ地名ノヨキハ作り、ヨカ
 ラザルハ除ケルナリ
 一漢土ノ俗語甚ダ多シ、今其一ニヲ擧テシルセリ、餘ハ
 推テ知ルベシ

這箇

一箇

個

將來

又將去

一樣

子細

取次

恁麼

活潑地

滿腔子

沒巴鼻

暗裏

幾番

其外語錄佛經等ニ俗語多シ

一昔ノ雅語ノ今却テ俗ニナルアリタトヘバ詩經ニ勿

使^レ也^レ吠^レ此語當時ハ雅ナルベシ今ハ俗ニキコユ

一又古詩ニ努力餐飯ヲ加ヘヨト云モ同ジ和歌ニモ此

格アリキツニハメナテクダカケノト云ヘル當時ニテ

ハ雅語ナルベシ今ニテハヒラタク聞ユ昔咏ジテ今咏

セザル詞和歌ニ甚ダ多シ詩ニモ此類多シ但和歌ハ事

セ一キ故ニコレクハ今咏セスト禁ズ詩ハ文字ヒロシ

一々舉クベカラズ故ニ人々眼カラ以テ其字ニ就テ見

レルベシ故ニ其制ヲ書傳ス

一舊字ニテ雅ナル字

遮莫

阿那

李白詩君家阿那邊

生怕

我俗自稱

歡女謂男

已上ハ昔モ俗字ナレ^レ雅ナルヲ以テ用ヒ今尤雅ニ入

一文字俗ニテ趣向雅ナル句

林下何曾見一人

何曾俗語

盡賣取書籍

杜

醉把茱萸子細看

子細俗語

嬌兒惡臥踏裂衣

杜

昔與汝為鄰今與汝為臣 汝一杯酒令汝壽千春

コレ孫皓爾汝歌ナリ晋ノ武帝吳ヲ亡シ吳王皓ヲ

臣トス、因テ吳俗ノ爾汝ノ歌ヲノゾム、皓即チ此歌ヲ作ル、爾汝ハ吳俗ノ甚ダイヤレキ語トイヘ、其作ノ好ヲ以テ、此詩雅ニナル

此餘應璩三叟ノ詩、又ハ古今童謡等ニ俗事多シテ却テ雅ナルヲ多シ、明詩ノ古風五言絶ニ俗事俗情ヲ其マ、用テ甚タ華奢ナル多シテ、却テ雅語ノ詩ヨリモ遙ニ勝ル、コレ古意ヲヨク知テ、皆アツカヒノ上手ナルガ故ナリ、此手段通達セバ、詩ハ既ニ高妙ノ地位ニ到ルト云ベシ、コレ此方ノ人ノ一代精カヲ盡シテモ、夢ニダニモ知ル所ニアラズ、律詩ノ新體ハ、近世作者ナキニアラザレ

凡爰ニ至テハ、我未ダ一人ヲ見ズ、予昔ヨリ此古詞ヲ好テ、一種ノ詩門ヲ啓シ、ヲ思フ、獨對州ノ松浦禎卿、此趣ヲ知ルノミ、恨ラクハ志ヲ同スル人ナキ、姑ク一得ノ愚作ヲ左ニノス、見ル人東施ガ顰ヲ笑フベシ

男子勿種蘭、々生香自無、種蘭若無香、不異艾與芻、妾在江北住、即向江南行、江南風雪惡、留郎着衣裳、儂有一段綺、裁作鴛鴦幃、不作同心被、只恐淚汚衣、

去年二月時、東風送君去、今年二月時、東風問無語、一文字モ語モ俗ニアラズシテ、全篇俗ナル詩アリ、宋之問ガ紅梅院ノ詩及ビ再入道場應制、又有所思ノ

七言古風一首、盧仝ガ逢鄭、三七言絶一首、李太白瀑布
七言絶一首

一句ニハ

杜審言

梅花落處疑殘雪、楊柳開時只任風、

劉長卿

欲寄狂夫書、一紙家住成都萬里橋、

王維

萬國衣冠拜冕旒、

韓偓

捲荷忽被微風觸、瀉下清光露一盃、

李羣玉

莫放焰光高二丈、來年燒殺杏園花、

薛能

隔溪遙見夕陽春、及下ノ二句

此外猶多不暇枚舉

一生ノ詩總テ俗ナルアリ

白樂天集中皆俗ナリ、コレ俗字ヲ用ルニモアラス、又俗語ヲ用ルニモアラス、其詩ノ風體自然ニ俗ナルナリ、スベテ耳近ニ作ルハ、ミナ俗ニナルヲ、ヒラタクタクヒクケレバナリ、張籍カ詩モ間俗ナル多シ、後世ニモ亦俗字ヲ用テ自ラ俗ナルアリ

一 實事ヲ言ヘバ俗ニナルアリ

詩ニ實事ヲソノマ、用レバ、卑俗ニシテ聞ニ堪ヘズ、樂天ガ俗ナル多ハ此病ニヨレリ、然ラバ詩ハ皆虚ヲ云ノミカト不審スベシ、虚ニハアラス、實事ヲ云ヘバ、

ヒラタク卑キ故、其中ノ雅ナル事ヲ擇テ、尚潤色シテ、
ヤサシクシホラシキヤウニ作ルナリ、コレ鐵ヲ化シ
テ金ト成スノ手段ニテ、雨ノ月ニ晴タルト云、寒日ニ
暑シト云如ク、ナキヲ云ニハアラス、若クハ其所ニ
ナキヲ云タメシアリ、コレハ借用ルモノニシテ、虚
ニアラズ、但其雅景雅趣雅物雅興雅字雅語ヲエラビ
用フベシ、其感セシムルヲ、虚ヨリモ實事ヨリモ百倍
スベシ

右スベテ雅俗ノ品大概カクノ如シ、苟モコ、ニ通ジテ、
其俗ナルヲステ、雅ナルヲエラビ用フベシ、一タビ雅

ニ入レバ即チ詩ヲ成シ、一タビ俗ニ入レバ詩ヲナサズ、
古人タマク俗句俗字ヲ用ヒタルハ、外ニ其俗ヲ減スベ
キ趣アレバナリ、王維ガ萬國衣冠拜冕旒ト云一句ハ、俗
ナリトイヘ、氏俗ナル故ニ、句體太ダ重シテ太平ノ氣象
富貴ノ體アル所勝レタリ、モレ甚ダ風雅ニ句ヲ作ラン
トスレバ、弱クナリ、圭角出来テ、句體サビシク寒クナル
故ニソレヲ嫌ヒタルナリ、既ニ岑參ガ花迎劍佩星初落
柳拂旌旗露未乾ト云ヘルハ、殊ノ外ニ風雅ニシテ、微塵
モ俗氣ナシ、ソレユエ句ガラ寒ク冷キ所アリテ、和暖ノ
氣少シ、王維コレヲ知テ、寧俗ニナル、氏温厚ナル方、太平

ノ氣象ニ相應スルヲ取レリ、如此品ヲ知ラズ、古人ヲ誦ルベカラズ、然レモ學ブ人ハ、其雅俗ヲ知ルヲナクニバ、俗ニ陥リヤスキヲ以テ、今右ニ古人ノ俗句ヲ擧テ記スノ三

古詩ヲ覺ユル事

凡初テ詩ニ志ス人ハ、古人ノ詩ヲ數多記誦スルヲ第一ノ義ナリ、然レモ小僧ノ經文ヲ讀オボエタル如ク、義理ヲ辨ヘズ、徒ラニ記臆シタルバカリニテハ、何ノ詮アラニト思フ、故ニ人々先ツ義理ヲ早ク知ラニテ望ムハ、尤ナルヲトイヘモ、外ノ學問ト事替リ、詩ノミニ限リ、先

ツ義理ハ知ラズ、文段ハ通セズモ、ヒタスラ古人ノ名詩ヲ數多才ホエ、且日夜繰返シ々々誦讀スルヲ、後々ノ為甚ダ益アルヲナリ、其子細ハ詩ハイツモ云如ク、天地自然ノ聲ニシテ、人情ノ已^{ヤム}ヲ得ザル所ヨリ發動セルモノナレバ、聲音ノ道、尤以テ面^{オモ}ナリ、然レテ義理ハ自然ト其中ニ屬ス、タトヘバ人ノ笑フ聲ヲ聞クトキハ、何事ト云ワケハ知ラザレモ、先ツ可笑^{ヲカシキ}トト心移リ、哭泣ノ聲ヲ聞テハ、何事ト知ラザレモ、先ツ哀ノ情中ニ動ケリ、況ヤ其笑フ子細ヲ知り、其泣ク故ヲ尋子知リタラバ、聞人ノ情尤以テ深カルベシ、詩モ亦如此ニシテ、先ツ其詩ノ、或

ハ恨ニ或ハ哀ニ或ハ喜ビ或ハ怒ル所ノ聲音ヲ、口ニモ
唱ヘ覺エ耳ニモ聞オホユルヲ、第一ノ義ナリ、畢竟詩ハ
聲音ノ道ナリト心得ベキナリ、其上ニテ其詩ノ故事來
歷意味文義等ノ講釋ヲモ聞キ、自分ニモ考ヘ覺ルヲ尤
ナリ、カヤウニ最初ヨリ學ビ入タル詩人ハ、後々妙ヲ得
ルヲ易ク、又詩ノ本意ニ通シ易シ、是其若年ヨリ學ビ來
テ、心ニ得ルノ傳ナリ、世上ノ斯道ヲ學ブ人ヲ見ルニ、古
人ノ詩十首二十首口ズサムト其マ、カシコノ杜律ノ
講コ、ノ三體詩ノ講ト尋子求テ、其文義ヲ鑿リ、又抄物
ニタヨリテ、文義ヲ推スニ年月ヲ送ル故、其詩ノ文義ハ

一段心ニ合點シ、口ニモ言ホドケ、自ラ作ル時ニ至テ
ハ、古人ノ句調ヲ更ニ胸中ニ覺エサル故、自分ノ句調ニ
ナリ、義理ハ聞エテモ、詩ノ句ニナラズ、或ハ咄ノ如ク、或
ハ歌ノ如ク、甚キハ俳諧狂言ニモ至ル事、宜ナルカ、大漢
土ニテサヘ學ビ難キ此詩ナルヲ、本邦假名言葉ノ國ニ
生レテ、日夜言フヲモ聞フモ、方俗ノ言葉ナルヲ、一旦俄
ニ風雅ノ聲音ヲ作り出サントスルヲ、楚人ノ齊語ヨリ
モ猶以テ難シ、偶右ノ意附テモ、文義ノ穿鑿ハカリ面白
クナリ來ルモノ故、再ビ變ジ難シ、宋朝ノ詩ハ、理窟ニワ
タリテ、三百篇ノ本意ニアラスト云フハ、文義ヨリ入り

タルモノナレバナリ、唐詩ノ温厚和平ニシテ、國風雅頌ニ近シト云ハ、聲音ヨリ入タルモノナレバナリ、故ニ先ヅ古詩ヲヒタスラ吟咏シテ、其詞ニナル、一第一ナリ

吟咏

凡詩ヲ讀テ、他ノ書ヲヨムニカハリテ、聲音ノ道ナル故、吟聲ヲ擇ブテ、最以テ專要ナリ、ヒタト吟ジ返シテ見レバ、自ラ心ニ徹シ面白キ所アルナリ、然レ、斥斯道執心深キニアラザレバ、ウハノソラニ吟シタリトテ、其意味アラハルベキニアラズ、イカニモ心ヲ留メ神ヲ凝シテ打吟ジ、見ルニ於テハ、自然ト妙處アラハルベシ、其時

吾作り出ス詩ヲモ右ノ句調ニ叶ヒタルカ、叶ハザルカト、又吟翫スレバ相違ノ所見エテ自ラ氣ニ入ラザル故ヒタト右ノ句調ニ合セント作り成スベシ、久クシテ獨自ラ古人ノ句調ニ叶ヒタル句出來ルナリ、コレ詩道上達ノレルシ自ラ見ル所ニシテ、最モ捷徑ナル法ナリ、吟聲ヲモ充^ア見ルヲナリ、カノ方、俗鄙言ノ口氣ニテムサト作り出ス、千萬卷ノ書ヲ讀ミ、花鳥風月ニ耽リタリトテ、句調ハ凡俗卑下ノ劇談ニモ劣リ、里巷童穉ノ歌謡ヨリ無興ナルベシ、吟聲ノ事ハ筆ニ盡シ難シ、姑クコレヲ口授ニ托ス

古風近體同異

凡唐ヨリ以前三代ヨリ以後ノ詩ヲバ皆古詩トス、其中
 詳ニ分テハ堯舜三代ヨリ秦マデノ詩經ノ外ハ多クハ
 歌謠ノ體ナリ、歌謠ト云モ、詩ノ一體ニテ、詩ハ諸體ノ總
 名ナレド、今ニテハ詩ハ詞ノミヲツラ子テ、サマデフシ
 拍子ヲモ付サルヲ云フ、歌ハ節ヲ長クツケテ面白クウ
 タヒ、謠ハ一口ニウタヒテ、サノ三節モナク言フナリ、サ
 テ秦ヨリ後漢魏ニハ四言五言ノ十餘句廿三十句ツ、
 並タル詩多シ、然レド其風古雅ニシテ、三百篇ノ趣ニ近
 シ、其近キ子細ヲ詳ニ論ズレバ、タトヘバ青々河畔草鬱

鬱園中、柳ト云カ如ク、下ノ盈々樓上女、皎々當窻牖ト云
 興ス、蓋興ノ體ニテ、即千肅々兔置、椽之丁々、越々武夫、公
 侯、干城、兔置、篇比ノ體ニシテ、全ク興ノ意多シ、又蘭生有
 奇香、又棗下何、纂々ト云ノ如キ、全ク比ノ體ヲ得タリ、此
 等ノ類、後代ノ律絶、當座ノ風景、バカリ賦シタル詩ノ及
 ブ所ニアラズ、且又句作章法モ自ラ格別ナリ、古詩ハ全
 篇ニテ一趣向ヲ叙テタルモノ故、一句二句ノ善惡ニモ、
 又ハ文字ノ精粗ニモ、サノ三構ハズ、唯一篇ノ氣象意味
 ノスグレタルヲ好ムナリ、其上多クハ長篇ノ二十三
 十句以上多キ故ニ、二句ニ一事ヲ並ベテ一句トナシテ

轉スルヲ多シ、或ハ越鳥巢南枝、胡馬嘶北風ト云ル、二句
 共ニ故郷ヲ忘レザルノタトヘナリ、此類甚ダ多シ、又起
 句ニ同意ナルヲヲ、二句ニワリテ起スヲアリ、去者日以
 疎来者日以親ノ類ナリ、律詩ハ句數少キ故、二句同意ナ
 ルヲ並ベテハ、先ニテツマリテ留メ難キ故、一句一句
 ニテ心キル、ヤウニ仕立ルナリ、若二句一意ナル減却
 月中挂清光應更多ノ類ハ、二句ノ意ハ一意ナレド、句體
 ハ並バス、一事ヲ二句トナレテツラヌルヲハ凡ソ古風
 ノミニカギルヲナリ、七言古風ノ對ノ場モ、大抵此心持
 ナリ、皆其詩ニ就テ翫味スベシ、兔角古風ハ一篇ノ面白

キヲカサ子テ、全篇ハ下意サヘ通ズレバ、少シ其詞ノ
 離レタルヲ好トス、五言絶句ノ一ツバキニ云下スガ如
 キハ、却テアレハ、是先ツ古風律體ノ大概ナリ、古風ト律
 ト並ベテ吟翫スルヲ久シケレバ、自ラ同異ハ見ユルヲ
 ナリ、強テ分ツニ暇アラズ、其詳ナルヲハ口傳ニアラザ
 レハサトシ難シ、熟ク筆紙ノ盡ス所ニアラズ、自ラ玩索
 シテ得ニノミ

詩問

清劉大勤問漁洋山人答
附錄百家詩話抄

二冊

送別

濟勝具

學半塾輯
日本諸名家詩抄

六十六州
三冊

初學作文圖牋

春川河合先生著

折本
一冊

天明第七歲次丁未冬十一月刻成

京師書林

二條通車屋町角
堀川通佛光寺下町

村上勘兵衛

同

同町

植村藤右衛門

同

和歌山新通

吉村吉左衛門

紀州書林

和歌山新通

田中平右衛門

大阪書林

心齋橋通博勞町

名倉又兵衛

010190524693

